Porównanie tłumaczeń II Samuela 18:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | (W trakcie walk) Absalom natknął się na sługi Dawida. Absalom jechał na mule, a muł wbiegł pod gałęzie wielkiego dębu tak, że głowa (Absaloma) zaczepiła o dąb i zawisł\* on między niebem a ziemią, muł zaś, który był pod nim, przebiegł (dalej).[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) zawisł, za 4QSam a, ויתל ; wg MT: został umieszczony, וַּיֻּתַן . [↑](#footnote-ref-2)